

AdjustmentLoop

System **RoMedic**



Instructions for use – English

Bruksanvisning – Svenska

Brukermanual – Norsk

Brugsvejledning – Dansk

Käyttöohje – Suomi

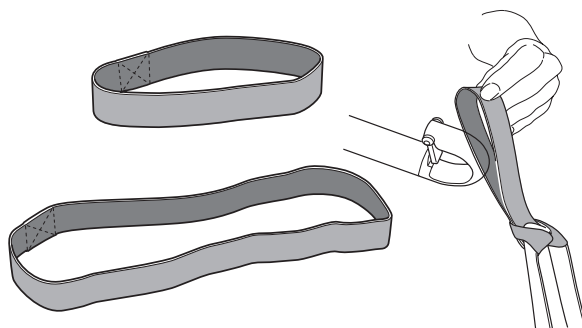
Gebrauchsanweisung – Deutsch

Handleiding - Nederlands

Manuale utente – Italiano

Návod na použitie – Slovensky

Návod k použití – Český



REF

49182006

49182007

SWL: 300 kg/ 660 lbs

Table of contents

English	4
Svenska	6
Norsk	8
Dansk	10
Suomi	12
Deutsch	14
Nederlands	16
Italiano	18
Slovensky	20
Český	22
Size	24
Symbols	24

**EN Always read the manual**

Keep the manual where it is easily accessible for users of the product.
Do not leave the patient unattended during a transfer situation.

SE Läs alltid manualen

Förvara manualen tillgänglig för användare av produkten.
Lämna inte brukaren under förflyttningsmomentet.

NO Les alltid manualen

Oppbevar manualen tilgjengelig for brukere av produktet.
La aldri brukeren være alene under forflyttningsmomentet.

DK Læs altid manualen

Opbevar manualen tilgængelig for brugere af produktet.
Efterlad ikke brugeren alene under forflyttningsmomentet.

FI Lue aina käyttöohje

Pidä käyttöohjeet aina helposti käyttäjien saatavilla.
Älä jätä potilasta ilman valvontaa siirtotilanteen aikana.

DE Lesen Sie stets die gebrauchsanweisung

Verwahren Sie die Anleitung so, dass sie der Anwender des Produktes rasch zur Hand hat.
Verweilen Sie während des Umsetzungsmoments beim Patienten.

NL Lees altijd de handleiding

Bewaar de handleiding zo dat deze voor gebruikers van het product altijd beschikbaar is.
Laat een patiënt tijdens het verplaatsen nooit zonder toezicht.

IT Leggere sempre le istruzioni

Conservare il manuale in un luogo accessibile agli utenti del prodotto.
Non lasciare mai incustodito il paziente durante il trasferimento.

SK Pozri návod na použitie

Návod na použitie uložte tak, aby bol používateľovi zdravotníckej pomôcky vždy dostupný.
Počas premiestňovania neopnechávajte pacienta bez dohľadu.

CZ Vždy si přečtěte návod

Návod uložte tak, aby byl uživatelí výrobku vždy dostupný.
Během přemístování neopnechávejte pacienta bez dohledu.

AdjustmentLoop is an extension strap, mainly used to extend the lifting sling's lift straps to the desired length; e.g., to enable a more recumbent position or a more upright seated position, or to achieve better balance, for example, for users with hemiplegia.

AdjustmentLoop is available in two lengths, both for max 300 kg/660 lbs. AdjustmentLoop, 18 cm/7.09" provides an extension of about 12 cm/4.72", while AdjustmentLoop, 28 cm/11.02" provides an extension of about 22 cm/8.66".

AdjustmentLoop can be used together with the following SystemRoMedic® lifting slings

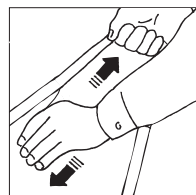
- All lifting slings for seated lifting and with divided leg supports
- All lifting slings for seated lifting and with undivided leg supports, except BariSling
- All variants of StretcherSling and SafeHandlingSheet for users weighing max 300 kg/660 lbs.
- StandingVest and WalkingVest
- LimbSling



Check Safety

Visual Inspection and stability test

Check the condition and function of the sling regularly. Always inspect the product after laundering. Check to ensure that seams and material are free from damage. Check to ensure that fabric is not worn or faded. Apply load to the device and check to ensure that clasps, handles, etc. withstand heavy load. If there are signs of wear, the product must be discarded.



Always read the user manual

Always read the manuals for all assistive devices used during a transfer.

Keep the manual where it is accessible to users of the product.

Always make sure that you have the right version of the manual.

The most recent editions of manuals are available for downloading from our website, www.directhealthcaregroup.com.



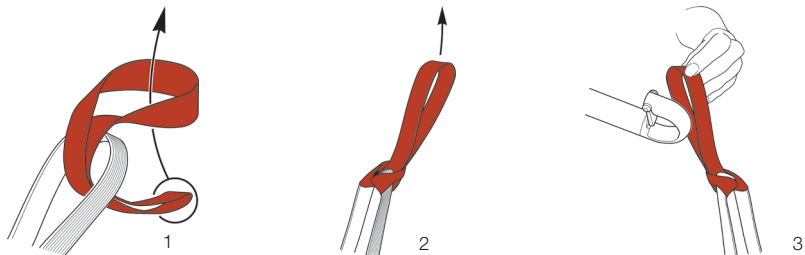
Important information

Do not leave the user unattended during a transfer situation.

To prevent discomfort and the risk of the user sliding out of the sling, trial fit the sling carefully. First, apply the sling's back loops to the slingbar, and then apply the leg support loops. Use a slingbar that has been tested.

The lowest allowable safe working load always determines the safe working load of the assembled system. Always check the safe working loads for the lift and accessories before use. Contact your dealer if you have any questions.

Instructions for use of the AdjustmentLoop

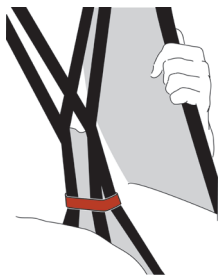


1. Knot the AdjustmentLoop around the strap loop.

2. Tighten it secured around the strap loop.

3. Hang the loops on the slingbar. Start raising the lift, and then stop to ensure that everything is as it should be before lifting to the desired position.

Alternative placement of the AdjustmentLoop



The AdjustmentLoop can also be used on the leg sections to reduce the size of the opening and to prevent the user from sliding out of the sling.

Material

Polyester

Care of the product

Read the product label.



Do not use rinsing agent.

To prolong product life, avoid tumble-drying.

Contact your local distributor if you have any questions about the product and its use.

See www.directhealthcaregroup.com for a complete list of distributors.

Expected lifetime

Up to 7 years of normal use

AdjustmentLoop är anpassningsband som framförallt används till att förlänga lyftselens lyftband till önskad längd, till exempel för att uppnå en mer liggande eller sittande ställning eller för att få jämvikt vid exempelvis halvsidesförlamning.

AdjustmentLoop finns i två längder, båda för max 300 kg. AdjustmentLoop, 18 cm lång, ger en förlängning på ca 12 cm medan AdjustmentLoop, 28 cm lång, ger en förlängning på ca 22 cm.

AdjustmentLoop kan användas tillsammans med följande SystemRoMedic® lyftselar

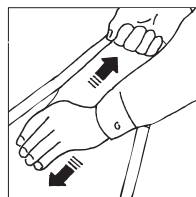
- Alla lyftselar för sittande lyft och med delade benstöd
- Alla lyftselar för sittande lyft och med odelade benstöd, utom BariSling
- Alla varianter av StretcherSling och SafeHandlingSheet som är för brukare som väger max 300 kg.
- StandingVest och WalkingVest
- LimbSling



Säkerhetskontroll

Visuell inspektion och stabilitetstest

Gör regelbundna funktionskontroller av produkten. Kontrollera alltid efter tvätt. Kontrollera att sömmar och material är hela och fria från skador. Kontrollera om materialet är utsatt för nötning eller är blekt. Vid tecken på slitage skall produkten kasseras.



Läs alltid bruksanvisningen

Läs alltid manualerna för alla hjälpmedel som används vid en förflyttning.

Förvara manualen tillgänglig för användare av produkten.

Se till att du alltid har rätt version av manualen.

Den senaste versionen finns att ladda ned från vår hemsida www.directhealthcaregroup.com.



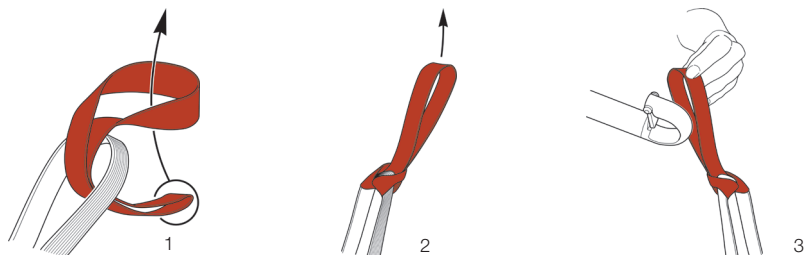
Viktig information

Lämna inte brukaren under förflyttningsmomentet.

Undvik urglidningsrisk eller obehag genom att vara noggrann vid utprovning av lyftselen. Haka först på lyftselens ryggöglor på lyftbygeln, haka därefter på benstödens öglor. Använd utprovad lyftbygel.

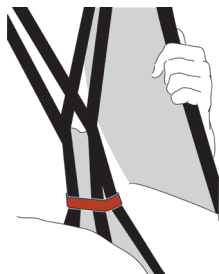
Det är alltid den lägsta tillåtna maxlasten på respektive produkt i den sammansatta lyftenheten som styr. Kontrollera alltid tillåten maxlast på lyft och lyfttillbehör före användning och kontakta din återförsäljare vid frågor.

Användarinstruktioner för AdjustmentLoop



1. Gör en knut runt lyftöglan med AdjustmentLoop.
2. Dra åt den så den är spänd runt lyftöglan.
3. Häng öglorna på lyftbygel. Börja höja lyftbygel och stanna för att kontrollera att allt är i ordning innan du höjer till önskat läge.

Alternativ placering av AdjustmentLoop



AdjustmentLoop kan även användas på bändelarna för att minska öppningen och förhindra eventuell urglidningsrisk.

Material

Polyester

Skötselråd

Läs på märketiketten.



Använd inte sköljmedel. Undvik torktumling för optimal livslängd av materialet.

Vid frågor om produkten och dess användning, kontakta din lokala distributör. Se www.directhealthcaregroup.com för en komplett distributörsförteckning.

Produktens förväntade livslängd

Upp till 7 år vid normal användning

AdjustmentLoops, forlengelsesbånd, benyttes til å forlenge løfteselens løftebånd til ønsket lengde, som f. eks. til sittende eller liggende stilling eller for likevekt ved halvsidelammelser.

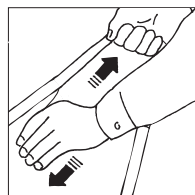
I SystemRoMedic finnes et bredt utvalg av funksjonelle, komfortable og høykvalitative løfteseler, spesielt tilpasset ulike typer av løft og for brukere med ulike behov. Valget av modell og materiale avgjøres ut fra løftesituasjonen og brukerens behov.



Sikkerhetskontroll

Visuell inspeksjon og stabilitetstest

Gjør regelmessige funksjonskontroller av produktet. Kontroller alltid etter vask. Kontroller at sømmer og materiale er helt og skadefritt. Kontroller om materialet er utsatt for slitasje eller er blitt bleket. Ved tegn på slitasje skal produktet kasseres.



Les alltid brukermanualen

Les alltid manualene for alle hjelpemidler som benyttes i en forflytning.

Oppbevar manualen tilgjengelig for brukere av produktet.

Sjekk at du alltid har rett versjon av manualen tilgjengelig.

De siste versjonene kan du laste ned fra vår hjemmeside: www.directhealthcaregroup.com



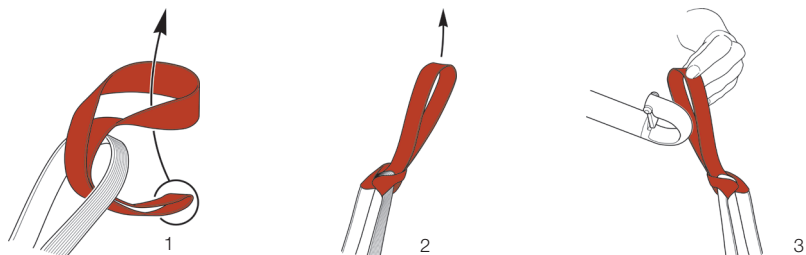
Viktig informasjon

La aldri brukeren være alene under forflytningsmomentet.

Unngå utglidningsrisiko eller ubehag ved å være grundig når man prøver løfteselen. Huk først på løfteselens ryggløkker på løftebøylen, huk deretter på beinlukkene. Benytt en utprøvd løftebøyle.

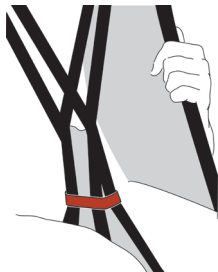
Det er alltid den minste maksimumslasten på det respektive produktet i den sammensatte løfteenheten som er avgjørende. Kontroller alltid tillatt maksimumslast på løfter og løftetilbehør før bruk og kontakt din forhandler hvis du har spørsmål.

Bruk av AdjustmentLoop



1. Lag en knute på løftebåndet med forlengelsesbåndet.
2. Fest den godt slik at den sitter hardt rundt løftebåndet.
3. Heng forlengelsesbåndet på løftebøylen. Start med å heve løftebøylen forsiktig. Stopp underveis for å kontrollere at alt er i orden før du hever til ønsket høyde.

Alternativ plassering av AdjustmentLoop



AdjustmentLoop kan også brukes på benstroppene for å minske åpningen og forhindre risiko for utglidning av løfteselen.

Materiale

Polyester

Vedlikeholdsråd

Les på løfteselens merkeetikett.



Bruk ikke skyllemiddel.

Unngå tørketrommel for lengre levetid.

Ved spørsmål om produkter og bruken av disse, kontakt din lokale distributor. Se www.directhealthcaregroup.com for en komplett distributørliste.

Forventet levetid

Opp til 7 år ved normal bruk

Tilpasningsbånd anvendes først og fremmest til at forlænge løftesejlets løftestropper til ønsket længde, f.eks. til at opnå en mere liggende eller siddende stilling eller til at opnå ligevægt, f.eks. i forbindelse med halvsidig lammelse.

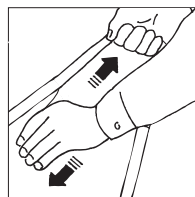
I SystemRoMedic findes et bredt udvalg af funktionelle og bekvemme løftesejl af høj kvalitet, tilpassede forskellige typer løft og brugere med forskellige behov. Valg af model og materiale bestemmes af løftesituationen og brugerens behov.



Sikkerhedskontrol

Visuel inspektion og stabilitetstest

Føretag regelmæssige funktionskontroller af produktet. Kontroller altid efter vask. Kontroller, at sømme og materiale er helt og ikke udviser tegn på beskadigelse. Kontroller, om materialet er udsat for slitage eller er bleget. Ved tegn på slitage skal produktet kasseres.



Læs altid brugsvejledning

Læs altid manualerne for alle hjælpemidler, som anvendes ved en forflytning.

Opbevar manualen tilgængeligt for brugere af produktet.

Ved spørgsmål om produkterne og deres anvendelse, kontakt din lokale forhandler.

Se www.directhealthcaregroup.com for en komplet forhandlerliste.

Vigtige oplysninger

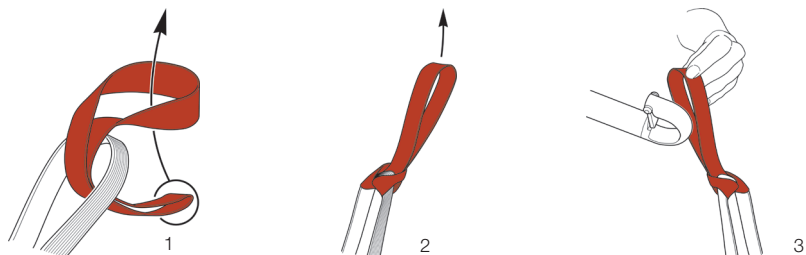
Efterlad ikke brugeren alene under forflytningsmomentet.

Undgå risikoen for, at brugeren glider ud eller føler sig ubehageligt tilpas ved at være omhyggelig med afprøvningen af løftesejlet. Hægt først løftesejlets rygstropper på løfteåget; hægt derefter benstøttens løkker på. Anvend afprøvet løfteåg.

Det er altid den lavest tilladte max. belastning på det respektive produkt i den sammensatte løfteenhed, der styrer.

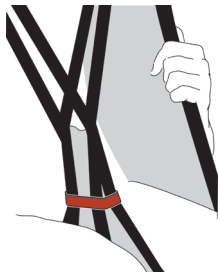
Kontroller altid den tilladte max. belastning på løfte og løftetilbehør inden brug, og kontakt din forhandler ved spørgsmål.

Brug af AdjustmentLoop



1. Lav en knude omkring løftestropen med AdjustmentLoop
2. Træk den til, så den sidder fast omkring løftestropen.
3. Hæng stropperne på løfteåget. Begynd at hæve løfteåget og stop for at kontrollere, at alt er i orden, før du hæver til ønsket højde.

Alternativ placering af AdjustmentLoop



AdjustmentLoop kan også anvendes på bendelene for at mindske åbningen og forhindre eventuel risiko for, at brugeren glider ud.

Materiale

Polyester

Vedlikeholdsråd

Læs på løftesejlets mærkat.



Anvend ikke skyllemiddel.

Undgå tørretumbling for øget levetid.

Ved spørgsmål om produkterne og deres anvendelse, kontakt din lokale forhandler.

Se www.directhealthcaregroup.com for en komplet forhandlerliste.

Forventet levetid

Op til 7 år under normal brug

AdjustmentLoop-säätölenkki on pidennysshihna, jota käytetään pääsääntöisesti nostoliinan nostolenkkien pidentämiseen haluttuun mittaan. Tämä mahdollistaa esim enemmän makaavaan tai pystympään istuvaan asentoon asettamisen tai paremman tasapainon saavuttamisen esimerkiksi toispuolihalvauspotilaille.

AdjustmentLoop-säätölenkkiä on saatavilla kahdessa pituudessa, joissa molemmissa enimmäispaino on 300 kg (660 paunaa). AdjustmentLoop-säätölenkki, jonka pituus on 18 cm (7,09 tuumaa) antaa noin 12 cm:n (4,72 tuumaa) pidennyksen, kun taas 28 cm (11,02 tuumaa) mittaisella AdjustmentLoop-säätölenkillä saadaan noin 22 cm:n (8,66 tuumaa) pidennys.

AdjustmentLoop-säätölenkkiä voidaan käyttää yhdessä seuraavien SystemRoMedic® -nostoliinojen kanssa

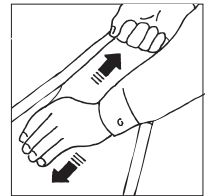
- Kaikki nostoliinat, jotka ovat tarkoitettu istumanostoihin ja joissa on erilliset jalkatuet
- Kaikki nostoliinat, jotka ovat tarkoitettu istumanostoihin ja joissa ei ole erillisiä jalkatukia, paitsi BariSling-nostoliina
- Kaikki StretcherSling- ja SafeHandlingSheet-nostoliinamallit käyttäjille, joiden enimmäispaino on 300 kg (660 paunaa).
- StandingVest- ja WalkingVest-nostoliinat
- LimbSling-nostoliina



Tarkasta turvallisuus

Silmämääräinen tarkastus ja vakaustesti

Tarkasta nostoliinan kunto ja toimivuus säännöllisesti. Tarkasta tuote aina sen pesemisen jälkeen. Tarkasta, ettei saumoissa ja materiaalissa ole vahinkoja. Tarkasta, ettei kangas ole kulunut tai haalistunut. Laita laitteeseen painoa ja tarkasta, että salvat, kahvat jne. kestävät raskasta kuormaa. Jos tuotteessa on merkkejä kulumisesta, on se poistettava käytöstä.



Lue aina käyttöohjeet

Lue aina siirron aikana käytettävien apuvälineiden käyttöohjeet.

Säilytä käyttöohje käyttäjien saatavilla.

Käyttäjän on aina varmistettava, että käytössä on oikea käyttöohjeversio.

Uusimmat versiot kaikista käyttöohjeista ovat ladattavissa verkkosivustoltamme: www.directhealthcaregroup.com.

Tärkeää tietoa

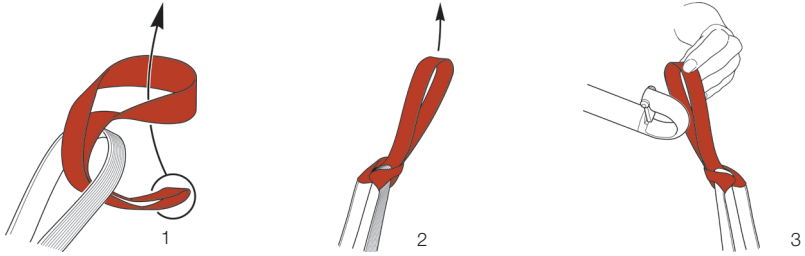
Älä jätä käyttäjää valvomatta siirtotilanteen aikana.

Koesovita nostoliina huolellisesti epämukavuuden ja potilaan poisluiskahtamisen riskin estämiseksi. Kiinnitä ensin nostoliinan takalenkit nostokaareen ja kiinnitä sitten jalkatukilenkit. Käytä nostokaarta, joka on testattu.

Nostojärjestelmän enimmäiskuorma määräytyy aina kootun järjestelmän pienimmän turvallisen kuorman perusteella.

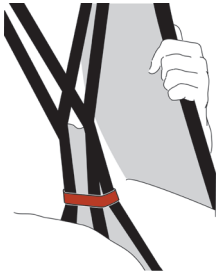
Tarkista aina nostimen ja nostovarusteiden suurin sallittu kuorma ennen käyttöä. Ota yhteyttä edustajaasi, jos kysyttävää ilmenee.

AdjustmentLoop-säätölenkin käyttöohjeet



1. Solmi AdjustmentLoop-säätölenkki hihnalengin ympärille.
2. Tiukenna se varmasti hihnalengin ympärille.
3. Ripusta lenkit nostokaareen. Aloita nostimen nosto ja pysäytä sitten varmistaaksesi, että kaikki on kunnossa, ennen kuin aloitat noston haluttuun asentoon.

Vaihtoehtoinen sijoitus AdjustmentLoop-säätölenkille



AdjustmentLoop-säätölenkkiä voidaan myös käyttää jalkaosioissa pienentämään raon kokoa ja potilaan nostoliinalta poisluiskahtamisen riskin estämiseksi.

Materiaali

Polyesteri

Tuotteen hoito

Lue tuotemerkinnät.



Älä käytä huuhteluinetta.

Vältä rumpukuivausta tuotteen käyttöiän pidentämiseksi.

Ota yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjään, jos sinulla on tuotteeseen ja sen käyttöön liittyviä kysymyksiä.

Täydellinen jälleenmyyjäluettelo on osoitteessa:

www.directhealthcaregroup.com.

Odotettu käyttöikä

Enintään 7 vuotta normaalikäytössä

Passband dient vor allem zur Verlängerung des Hebebandes auf die gewünschte Länge, z.B. für eine mehr liegende bzw. sitzende Stellung oder Verstärkung des Gleichgewichts bei halbseitiger Lähmung.

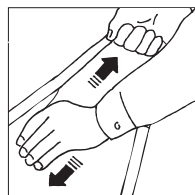
Das SystemRoMedic umfasst eine breite Auswahl an funktionellen und bequemen Hebegurten hoher Qualität, speziell entwickelt für verschiedene Arten von Hebeaktionen und für Patienten mit unterschiedlichen Bedürfnissen. Die Wahl von Modell und Material ist abhängig von der jeweiligen Hebesituation und dem Bedarf des Patienten.



Sicherheitskontrolle

Sichtprüfung und Stabilitätstest

Unterziehen Sie den Hebegurt regelmäßigen Funktionskontrollen. Nach jeder Wäsche prüfen. Prüfen Sie Nähte und Material auf einwandfreien Zustand. Prüfen Sie, ob das Material abgenutzt oder verblichen ist. Belasten Sie Schnallen und Griffe und prüfen Sie, ob sie starker Belastung standhalten. Bei Anzeichen von Verschleiß ist das Produkt zu verwerfen.



Lesen Sie stets die Gebrauchsanweisung

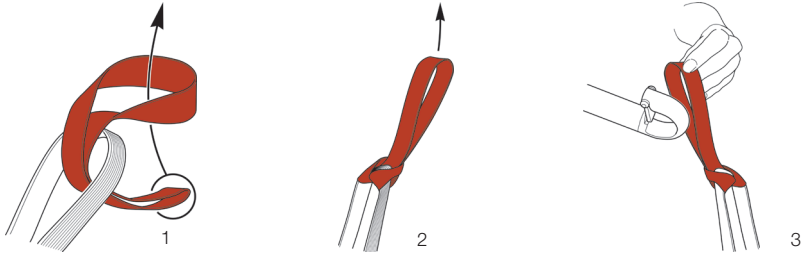
Lesen Sie unbedingt die entsprechenden Anleitungen für Hilfsmittel zur Umsetzung von Patienten. Verwahren Sie die Anleitung so, dass sie der Anwender des Produktes rasch zur Hand hat. Sorgen Sie dafür, dass Sie stets über die richtige Version des Handbuchs verfügen. Die neueste Version steht auf unserer Homepage www.directhealthcaregroup.com zum Download bereit.



Wichtige Informationen

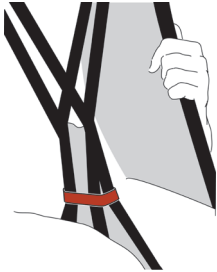
Verweilen Sie während des Umsetzungsmoments beim Patienten. Vermeiden Sie die Gefahr des Abgleitens oder Unbehagens durch sorgfältige Prüfung des Hebegurtes. Zunächst die Rückenschlaufen des Hebegurtes einhängen, danach die Schlaufen der Beinstütze. Nur geprüfte Hebebügel verwenden. Das zusammengebaute Produkt darf jedoch auf keinen Fall höher belastet werden als das Einzelteil mit der geringsten Höchstbelastung. Prüfen Sie in jedem Fall vor der Anwendung die zulässige Höchstbelastung von Lifter und Zubehör. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Anwendung des AdjustmentLoop



1. Schlagen Sie mit dem Passband einen Knoten um die Hebeschlinge.
2. Ziehen Sie das Band fest.
3. Hängen Sie die Schlingen am Hehebügel ein. Beginnen Sie vorsichtig mit dem Anheben und achten Sie ständig auf korrekte Lage.

Alternative Anbringung des AdjustmentLoop



Das Passband kann auch an den Beinteilen angebracht werden, um die Öffnung zu verringern und evtl. Herausgleiten zu vermeiden.

Material

Polyester

Pflegeanleitung

Lesen Sie das Produktetikett des Hebegurtes.



Kein Weichspülmittel verwenden. Für längere Lebensdauer Trocknen im Wäschetrockner vermeiden.

Bei Fragen zu den Produkten und ihrer Anwendung wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Händler.

Für ein komplettes Händlerverzeichnis verweisen wir auf www.directhealthcaregroup.com.

Erwarteten Produktlebens

Bis zu 7 Jahre bei normalem Gebrauch

De AdjustmentLoops worden vooral gebruikt voor het verlengen van de lussen van de tilband; bijv., voor een positie die meer liggend of rechtop zittend is, of voor een betere balans, bijvoorbeeld bij patiënten met een halfzijdige verlamming.

SystemRoMedic omvat vier categorieën: verplaatsen, repositioneren, ondersteunen en tillen.

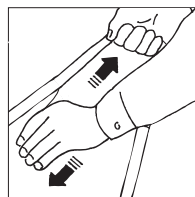


Beveiligingscontrole

Visuele controle en stabiliteit testen

Controleer de toestand en werking van de tilband regelmatig, en altijd na wassen.

Controleer of dat het materiaal niet is versleten, beschadigd of gebleekt. Als er tekenen van slijtage zijn moet het product worden getest op sterkte en worden weggegooid als er twijfel is aan de veiligheid.



Lees altijd de handleiding

Lees de instructies voor alle bij verplaatsingen gebruikte hulpmaterialen.

Kies de maat tilband zorgvuldig zodat ongemak wordt voorkomen en de patiënt niet uit de band kan glijden.

Neem contact op met uw plaatselijke leverancier als u vragen heeft over het product en het gebruik ervan.

Zie www.directhealthcaregroup.com voor een volledige lijst met leveranciers.



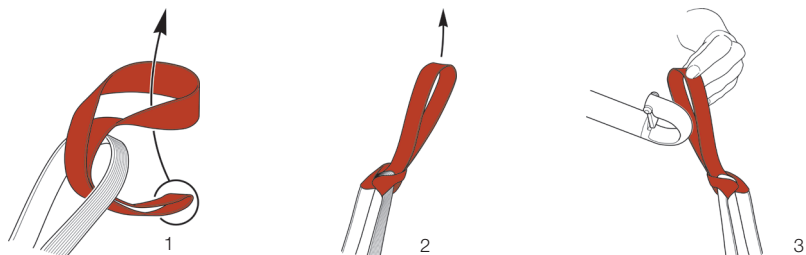
Belangrijke informatie

Als de band te groot is bestaat het risico dat de patiënt er uit kan glijden.

Laat een patiënt die opgetild is nooit zonder toezicht.

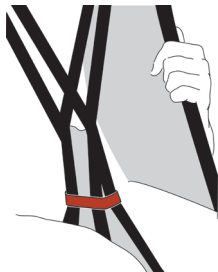
Breng eerst de ruglussen van de tilband aan en daarna de beensteunlussen. Gebruik altijd een goedgekeurd tiljuk.

Instructies voor het gebruik van de AdjustmentLoop



1. Haal de AdjustmentLoop door de bandlus.
2. Trek hem goed vast rond de bandlus.
3. Hang de lussen aan het tiljuk. Laat de lift omhoog gaan en stop dan om te controleren of alles naar behoren is voordat er naar de gewenste positie wordt getild.

Alternatieve plaatsing van de AdjustmentLoop



De AdjustmentLoop kan ook worden gebruikt bij de beensecties om de opening minder groot te maken zodat de patiënt niet uit de tilband kan glijden.

Materiaal

Polyester

Onderhoud van het product

Lees het productlabel.



Gebruik geen wasmiddel. Hang de band, voor een maximale levensduur, op om te drogen of droog hem bij lage temperatuur in de droger.

Neem contact op met uw plaatselijke leverancier als u vragen heeft over het product en het gebruik ervan. Zie www.directhealthcaregroup.com voor een volledige lijst met leveranciers.

Verwachte levensduur product

Tot 7 jaar bij normaal gebruik

Gli anelli di estensione AdjustmentLoops vengono usati in particolare per allungare gli anelli delle imbracature fino a raggiungere la lunghezza desiderata, ad esempio per ottenere una posizione maggiormente sdraiata o una posizione seduta maggiormente diritta, o per migliorare l'equilibrio, come nel caso di pazienti emiplegici.

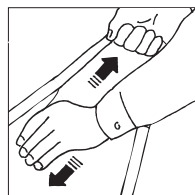
Il sistema RoMedic è suddiviso in quattro categorie: trasferimento, riposizionamento, supporto e sollevamento.



Controllo di sicurezza

Ispezione visiva e test di stabilità

Controllare regolarmente le condizioni e il funzionamento dell'imbracatura, in particolare dopo ogni lavaggio. Controllare che il tessuto non sia usurato, danneggiato o sbiadito. In presenza di segni di usura, il prodotto non deve essere utilizzato e deve essere smaltito in caso di dubbi sulla sua sicurezza.



Leggere sempre le istruzioni

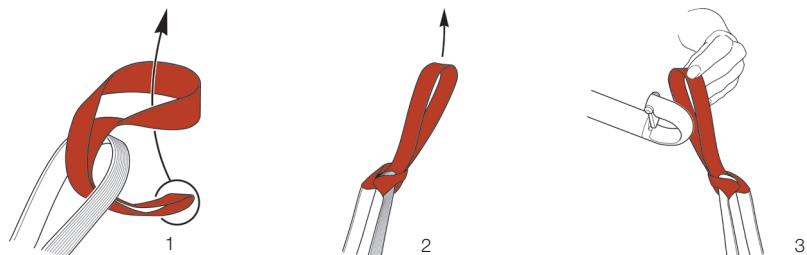
Leggere le istruzioni di tutti i dispositivi di assistenza utilizzati per il trasferimento del paziente. Conservare il manuale in un luogo accessibile agli utenti del prodotto. Assicuratevi di avere sempre la versione più aggiornata del manuale. I manuali sono disponibili e scaricabili dal nostro sito internet www.directhealthcaregroup.com



Informazioni importanti

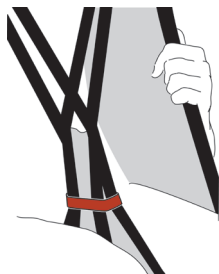
Non lasciare il paziente da solo durante il sollevamento. Applicare gli anelli posteriori dell'imbracatura prima di applicare gli anelli del supporto gambe. Usare sempre un bilancino appropriato.

Istruzioni per l'uso degli AdjustmentLoop



1. Annodare l'anello AdjustmentLoop attorno all'anello dell'imbracatura.
2. Stringerlo saldamente attorno all'anello dell'imbracatura.
3. Agganciare gli anelli al bilancino. Iniziare il sollevamento, e poi fermarlo in modo da verificare che tutto sia a posto prima di sollevare il paziente nella posizione desiderata.

Applicazione alternativa degli AdjustmentLoop



Gli AdjustmentLoop possono essere applicati anche ai supporti per le gambe in modo da ridurre l'apertura e da evitare che il paziente scivoli fuori dall'imbracatura.

Materiale

Poliestere

Pulizia e manutenzione del prodotto

Leggere l'etichetta del prodotto.



Non usare detersivi. Per garantire la massima durata del materiale, asciugare l'imbracatura appesa o nell'asciugatrice a basso calore.

Contattate il vostro distributore locale per eventuali domande sul prodotto e sul relativo utilizzo.

Per l'elenco completo dei distributori, consultate il sito www.directhealthcaregroup.com.

Di vita del prodotto prevista

Fino a 7 anni in condizioni di uso normale

Predlžovacie slučky AdjustmentLoop sa používajú hlavne na predĺženie závesných popruhov vaku do požadovanej dĺžky, napr. s cieľom umožniť polohu viac v ľahu alebo vzpriamenejšiu polohu v sede či s cieľom dosiahnuť lepšie vyváženie, napr. u pacientov s obrnou jednej polovice tela.

Predlžovacia slučka je k dispozícii vo dvoch dĺžkach, obe pre max. 300 kg/660 lbs. Predlžovacia slučka 18 cm/7,09" umožňuje predĺženie o pribl. 12 cm/4,72", zatiaľ čo predlžovacia slučka 28 cm/11,02" umožňuje predĺženie o pribl. 22 cm/8,66". Predlžovaciu slučku je možné používať s nasledujúcimi závesnými vakmi/vestami SystemRoMedic™.

- Všetky závesné vaky na dvíhanie v sede a s delenými oporami nôh
- Všetky závesné vaky na dvíhanie v sede a s nedelenými oporami nôh okrem BariSling
- Všetky varianty závesných systémov StretcherSling a SafeHandlingSheet pre používateľov s hmotnosťou max. 300 kg/660 lbs.
- Vesty StandingVest a WalkingVest
- LimbSling

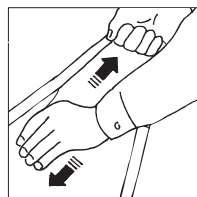


Kontrola bezpečnosti

Vizuálna kontrola a skúška stability

Pravidelne kontrolujte stav a funkciu závesného systému. Po vypraní pomôcku vždy skontrolujte. Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu švov a materiálu. Skontrolujte, či nie je materiál opotrebovaný či vyblednutý.

Zariadenie zaťažujte a skontrolujte, či spony, držadlá atď. vydržia veľké zaťaženie. Pomôcku zlikvidujte, ak je opotrebovaná.



Pozri návod na použitie

Vždy si prečítajte návody na použitie pre všetky podporné pomôcky používané pri premiestňovaní.

Návod uložte tak, aby bol používateľovi zdravotníckej pomôcky vždy dostupný.

Vždy sa uistite, že máte správnu verziu návodu na použitie.

Najnovšie verzie návodov na použitie sú k dispozícii na stiahnutie na našich stránkach www.directhealthcaregroup.com.



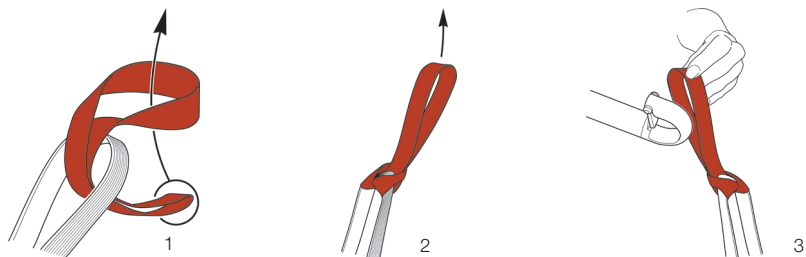
Dôležité informácie

Počas premiestňovania neponechávajte používateľa bez dohľadu.

Aby ste zamedzili nepohodliu a riziku všmyknutia používateľa zo závesu, skontrolujte, či je závesný systém správne dotiahnutý. Najprv zahákuje zadné oká závesu k závesnej tyči a potom nasadíte nožné popruhy. Použite odskúšanú závesnú tyč.

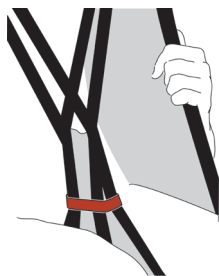
Najnižšie dovolené bezpečné pracovné zaťaženie vždy determinuje bezpečné pracovné zaťaženie zmontovaného systému. Pred použitím vždy skontrolujte bezpečné pracovné zaťaženia zdvíháka a príslušenstva. V prípade akýchkoľvek otázok kontaktujte svojho obchodného zástupcu.

Návod na použitie predlžovacích slučiek



1. Uviažte predlžovaciu slučku AdjustmentLoop okolo oka popruhu.
2. Pevne ju dotiahnite okolo oka popruhu .
3. Slučky zaveste na závesnú tyč. Začnite so zdvíhaním a potom urobte prestávku, aby ste sa presvedčili, že je pred zdvíhaním do požadovanej polohy všetko v poriadku.

Alternatívne umiestnenie predlžovacích slučiek AdjustmentLoop



Predlžovacie slučky AdjustmentLoop je možné taktiež používať na nožných častiach na zmenšenie veľkosti otvoru a na zamedzenie vyšmyknutia pacienta z vaku.

Materiál

Polyester

Starostlivosť o pomôcku

Pozrite si označenie na pomôčke.



Nepoužívajte aviváž.

S cieľom predĺžiť životnosť pomôcky sa vyhňte sušeniu v bubnovej sušičke.

V prípade akýchkoľvek otázok týkajúcich sa pomôcky a jej použitia sa obráťte na miestneho distribútora.

Úplný zoznam distribútorov nájdete na www.directhealthcaregroup.com.

Predpokladaná životnosť

Až 7 rokov pri bežnom používaní

Prodlužovací smyčky AdjustmentLoops se používají hlavně pro prodloužení závěsných popruhů vaku do požadované délky, např. pro umožnění polohy více vleže nebo vzpřímenější polohy vsedě či pro dosažení lepšího vyvážení, např. u pacientů s obrnou jedné poloviny těla.

Prodlužovací smyčka je k dispozici ve dvou délkách, obě pro max. 300 kg/660 lbs. Prodlužovací smyčka 18 cm/7,09" umožňuje prodloužení o přibl. 12 cm/4,72", zatímco prodlužovací smyčka 28 cm/11,02" umožňuje prodloužení o přibl. 22 cm/8,66". Prodlužovací smyčka může být používána s následujícími závěsnými vaky/vestami SystemRoMedic™.

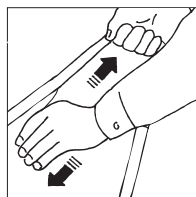
- Všechny závěsné vaky pro zvedání vsedě a s dělenými oporami nohou
- Všechny závěsné vaky pro zvedání vsedě a s nedělenými oporami nohou vyjma BariSling
- Všechny varianty závěsných systémů StretcherSling a SafeHandlingSheet pro uživatele s hmotností max. 300 kg/660 lbs.
- Vesty StandingVest a WalkingVest
- LimbSling



Kontrola bezpečnosti

Vizuální kontrola a zkouška stability

Pravidelně kontrolujte stav a funkci závěsného systému. Výrobek vždy zkontrolujte po vyprání. Zkontrolujte, zda nedošlo k poškození švů a materiálu. Zkontrolujte, zda není materiál opotřebovaný či vybledlý. Zařízení zatěžujte a zkontrolujte, zda spony, úchyty atd. vydrží velké zatížení. Výrobek zlikvidujte, pokud je opotřebovaný.



Vždy si přečtěte návod

Vždy si přečtěte návody pro všechny podpůrné prostředky používané při přemísťování.

Návod uložte tak, aby byl uživateli výrobku vždy dostupný.

Vždy se ujistěte, že máte správnou verzi návodu k použití.

Nejnovější verze návodů k použití jsou k dispozici ke stažení na našich stránkách www.directhealthcaregroup.com.



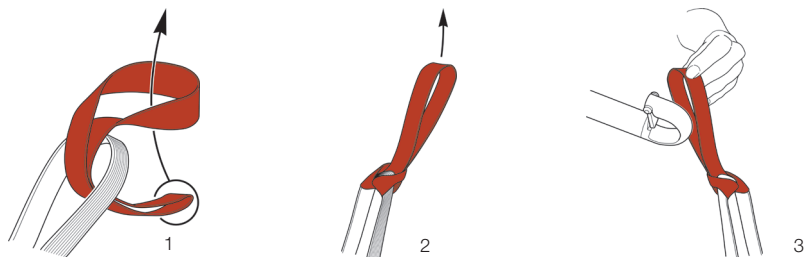
Důležité informace

Během přemísťování neoponechávejte uživatele bez dohledu.

Pro zamezení nepohodlí a rizika vyklouznutí uživatele ze závěsu zkontrolujte, zda je závěsný systém správně utažen. Nejprve zahákněte zadní oka závěsu k závěsné tyči a poté nasadte nožní popruhy. Použijte odzkoušenou závěsnou tyč.

Nejnižší dovolené bezpečné pracovní zatížení vždy determinuje bezpečné pracovní zatížení smontovaného systému. Před použitím vždy zkontrolujte bezpečná pracovní zatížení zvedáku a příslušenství. V případě jakýchkoliv dotazů kontaktujte vašeho obchodního zástupce.

Návod k použití prodlužovacích smyček

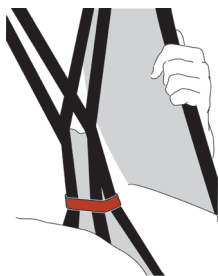


1. Uvazte prodlužovací smyčku AdjustmentLoop kolem oka popruhu.

2. Pevně ji utáhněte kolem oka popruhu .

3. Smyčky zavěste na závěsnou tyč. Začněte se zvedáním a poté udělejte přestávku, abyste se přesvědčili, že všechno je v pořádku, před zvedáním do požadované polohy.

Alternativní umístění prodlužovacích smyček AdjustmentLoop



Prodlužovací smyčky AdjustmentLoop lze také používat na nožních částech pro zmenšení velikosti otvoru a pro zamezení vyklouznutí pacienta z vaku.

Materiál

Polyester

Péče o výrobek

Přečtěte si označení na výrobku.



Nepoužívejte aviváž.

Pro prodloužení životnosti výrobku se vyhněte sušení v bubnové sušičce.

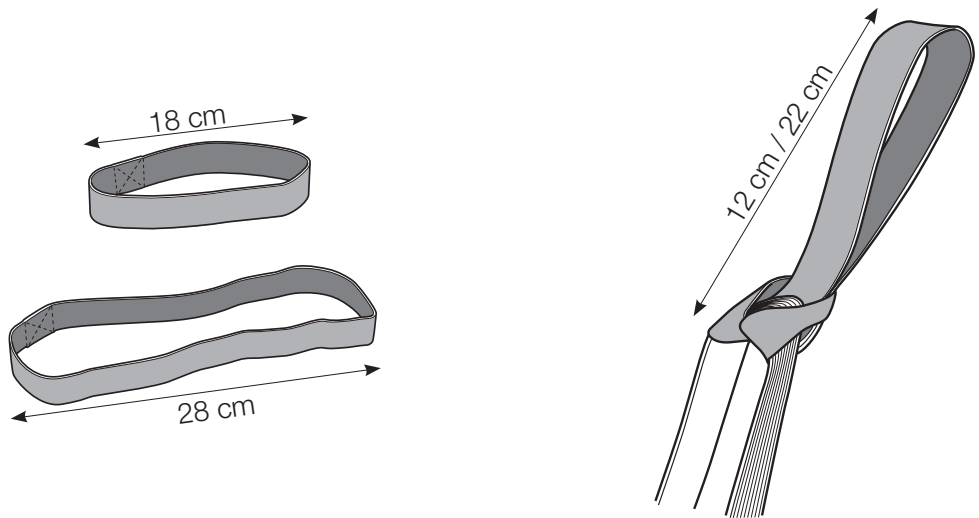
V případě jakýchkoli dotazů ohledně výrobku a jeho použití se obraťte na místního distributora.

Úplný seznam distributorů naleznete na www.directhealthcaregroup.com.









Předpokládaná životnost

Až 7 let při běžném používání

Size



Symbols

	This product complies with the requirements of the Medical Device Regulation 2017/745		Visual Inspection
	Medical Device		Read the manual
	Caution		Product Code
	Manufacturer information		Batch Code

Simple solutions for great results

SystemRoMedic® is the name of Direct Healthcare Group's unique easy transfer concept, the market's widest and most comprehensive range of clever, easy-to-use and safe transfer and lifting aids designed to make life easier, both for the user and for the caregiver. SystemRoMedic® is a complete solution that provides for the majority of patient transfer or manual handling requirements. From the simplest to the most complex scenarios, from the lightest to the heaviest. The concept encompasses assistive devices for four different categories of transfers:

- Transfer, assistive devices for manual transfers of users between two locations.
- Positioning, assistive devices for manual repositioning of users within the same location.
- Support, assistive devices for mobility support e.g., during sit-to-stand or gait training.
- Lifting, assistive devices for manual and mechanical lifting of users.

Improved work environment, improved quality of care and cost savings

The philosophy behind SystemRoMedic® is focused on the prevention and reduction of occupational injuries while allowing users to experience a greater sense of independence and dignity. Through a unique combination of training and a complete range of efficient transfer aids, SystemRoMedic® offers improvement of both work environment and quality of care and, at the same time, achieves significant cost savings.

Always make sure that you have the correct version of the manual

The most recent version of all manuals are available for downloading at/from our website;
www.directhealthcaregroup.com

For questions about the product and its use

Please contact your local Direct Healthcare Group and SystemRoMedic® representative. A complete list of all our partners with their contact details can be found on our website; www.directhealthcaregroup.com.



Direct Healthcare Group Sverige AB
Torshamnsgatan 35,
SE-164 40 Kista, Sweden

Tel: +46 (0)8-557 62 200
info@directhealthcaregroup.com
www.directhealthcaregroup.com

Medical Device Class I. The product complies with the requirements of the Medical Devices Regulation 2017/745.